

Global International Schools



Child Protection Policy

سياسة حماية الأطفال



Global International Schools is the international schools for educational opportunities.

We believe that child protection requires everyone to take responsibility and that every child matters. We recognise that the care, protection and welfare of children is paramount and that all children have the right to be protected from all types of harm. We also recognise that we have a fundamental duty of care towards all children where our programmes and operations facilitate contact with children, or have an impact on children. This includes a duty to protect children from harm or risk of harm as a result of:

- Misconduct by our staff or partners
- Poor practice
- The poor design or delivery of our programmes and operations.

We will, where reasonably practicable, both follow relevant Sudan laws and standards, as well as ensuring local legal compliance, and we will adhere to Article 19 of the United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC) 1989.

A child is defined in the Global International Schools as anyone who has not reached their 18th birthday (UNCRC 1989) irrespective of the age of majority in the country where the child is, or in their home country.

Global International Schools is committed to:

- Valuing, respecting and listening to children
- Ensuring all necessary checks are made when recruiting staff
- Maintaining strong child protection systems and procedures for staff
- Training its staff and providing a common understanding of child protection issues to inform planning and practice
- Sharing information about child protection and good practice with children and parents/carers

مدارس قلوبال العالمية هي أحد المؤسسات التعليمية الدولية في جمهورية السودان التي توفر فرص تعليمية متميزة.

نحن نعتقد أن حماية الطفل تتطلب من الجميع تحمل المسؤولية، وأن كل طفل له قيمة كبيرة. نحن ندرك أن رعاية الأطفال وحمايتهم ورفاههم أمرٌ في غاية الأهمية، وأن لكل طفل الحق في الحماية من جميع أشكال الأذى. كما نعي أن لدينا واجبًا أساسيًا في رعاية جميع الأطفال حيثما تسهم برامجنا وعملياتنا في التواصل معهم أو تؤثر عليهم. ويشمل ذلك واجب حماية الأطفال من الأذى أو خطر التعرض له نتيجة لما يلي:

- سوء السلوك من جانب موظفينا أو شركائنا.
- الممارسات غير الملائمة.
- تصميم أو تنفيذ برامجنا وعملياتنا بشكل غير صحيح.

سوف نلتزم، حيثما كان ذلك معقولاً، بالقوانين والمعايير القانونية ذات الصلة، بالإضافة إلى ضمان الامتثال للقانون المحلي، وسنلتزم بالمادة ١٩ من اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل لعام ١٩٨٩.

يُعرّف الطفل في مدارس قلوبال العالمية بأنه كل من لم يتجاوز الثامنة عشرة من عمره (اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل ١٩٨٩) بغض النظر عن سن الرشد في بلده أو وطنه.

تلتزم مدارس قلوبال العالمية بما يلي:

- تقدير الأطفال واحترامهم والاستماع إليهم.
- ضمان إجراء جميع الفحوصات اللازمة عند توظيف الموظفين.
- الحفاظ على أنظمة وإجراءات قوية لحماية الطفل للموظفين.
- تدريب الموظفين وتوفير فهم مشترك لقضايا حماية الطفل لإبلاغ التخطيط والممارسة.
- تبادل المعلومات حول أي مخاوف مع الوكالات المعنية وإشراك الآباء والأطفال بشكل مناسب.



- Sharing information about any concerns with the relevant agencies and involving parents and children appropriately
- Providing effective management for staff through clear processes, supervision and support.
- We will provide adequate and appropriate resources to implement this policy and will ensure it is communicated and understood.
- Global International Schools will review this policy statement annually to reflect new legal and regulatory developments and ensure good practice.

- تبادل المعلومات حول أي مخاوف مع الوكالات المعنية وإشراك الآباء والأطفال بشكل مناسب.
- توفير إدارة فعالة للموظفين من خلال عمليات واضحة وإشراف ودعم.
- سنسعى لتوفير الموارد الكافية والمناسبة لتنفيذ هذه السياسة، وسنضمن توصيلها وفهمها بشكل فعال.
- ستقوم مدارس قلوبال العالمية بمراجعة بيان السياسة هذا سنوياً ليعكس التطورات القانونية والتنظيمية الحديثة ويضمن تطبيق الممارسات الجيدة.

Did you know that...?

Under an important international agreement, called the **United Nations Convention on the Rights of the Child**

most Governments have agreed that children have a right to protection, and to have their welfare promoted. This means that Governments have a responsibility to keep you safe. The Convention on the Rights of the Child says that

"a child is anyone who has not reached their 18th birthday"

هل كنت تعلم أن ...؟

بموجب اتفاقية دولية هامة تسمى **اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل**.

لقد اتفقت معظم الحكومات على أن للأطفال الحق في الحماية وتعزيز رفاهيتهم.

هذا يعني أن الحكومات تتحمل مسؤولية الحفاظ على سلامتكم.

تنص اتفاقية حقوق الطفل على أن

"الطفل هو كل شخص لم يبلغ عيد ميلاده الثامن عشر."





Introducing the Child Protection Policy

Global International Schools believes that you are important, wherever you live, and we take your safety and happiness very seriously. We have a Child Protection Policy describing the steps we will take to keep you safe, in every country we work. This version of the Policy is for you.

How we will work with you

- ✓ We will do what is best for you.
- ✓ We will involve you in making decisions.
- ✓ We will treat all children equally.
- ✓ We will respect and value your culture.
- ✓ We will work with other people who can help you.
- ✓ We will take keeping you safe seriously.
- ✓ We will make sure our policy keeps all children safe.

What we will do when you ask for help

There may still be times when you need help. You might want to ask for our help because you are being hurt by a member of our staff or at home, or in school or in your community. Whatever you tell us we will listen and take your worries seriously.

What to do if you want to complain

If you want to make a complaint under the Child Protection Policy, you should speak to a member of our staff that you trust or to the Country Child Protection Focal Point or a member of Global International Schools Child Protection Team. If you do not want to make the complaint by yourself, you can ask a member of your family or a friend to help you.

Children who tell us about their concerns will not get in trouble even if they report a staff member for bad behavior.

تقديم سياسة حماية الأطفال

تؤمن مدارس قلوبال العالمية بأهميتك في أي مكان كنت فيه، ونولي سلامتك وسعادتك اهتماماً كبيراً. لدينا سياسة لحماية الطفل توضح الخطوات التي سنتخذها لضمان سلامتك في كل بلد نعمل فيه. هذه النسخة من السياسة مخصصة لك.

كيف سنتعاون معك

- ✓ سنقوم بما هو الأفضل لك.
- ✓ سنشارككم في اتخاذ القرارات.
- ✓ سنعامل جميع الأطفال على نحو متساوي.
- ✓ سنحترم ونقدّر قيمكم وثقافتكم.
- ✓ سنعمل مع من يمكنهم تقديم المساعدة لكم.
- ✓ سنأخذ سلامتكم بعين الاعتبار.
- ✓ سنحرص على أن تضمن سياستنا سلامة جميع الأطفال.

ماذا سنفعل عندما نحتاج إلى المساعدة؟

قد تحتاج أحياناً إلى الدعم، قد ترغب في طلب مساعدتنا إذا كنت تتعرض للأذى من أحد موظفينا، أو في المنزل، أو المدرسة، أو في مجتمعك. مهما كانت إجابتك، سنستمع إليك ونأخذ مخاوفك بجدية.

ماذا تفعل إذا كنت ترغب في تقديم شكوى؟

إذا كنت ترغب في تقديم شكوى وفقاً لسياسة حماية الطفل، يُرجى التواصل مع أحد موظفينا الموثوق بهم، أو مع مسؤول حماية الطفل في الدولة، أو مع أحد أعضاء فريق حماية الطفل في مدارس قلوبال العالمية. إذا كنت تفضل عدم تقديم الشكوى بنفسك، يمكنك طلب المساعدة من أحد أفراد عائلتك أو أصدقائك.

الأطفال الذين يشاركوننا مخاوفهم لن يواجهوا مشكلات حتى وإن أبلغوا عن سلوك غير مناسب لأحد الموظفين.